

Wtorek, 10 lipca 2007 r.

- A. mając na uwadze art. 10 Protokołu w sprawie przywilejów i immunitetów Wspólnot Europejskich, który stanowi, że: „Podczas sesji Zgromadzenia, jego członkowie korzystają: a) na terytorium swojego państwa — z immunitetów przyznawanych członkom parlamentu ich państwa...”,
- B. mając na uwadze, że przedmiotowe postępowanie karne zostało wszczęte przeciwko Ashleyowi Mote`owi na terytorium Wielkiej Brytanii,
- C. mając na uwadze, że posłowie do parlamentu Wielkiej Brytanii nie są chronieni immunitetem przed postępowaniem karnym,
- D. mając zatem na uwadze, że Ashleyowi Mote`owi nie przysługuje immunitet, z którego mógłby skorzystać,
- E. mając na uwadze, że okoliczności nie stanowią ograniczenia administracyjnego lub innego ograniczenia dla swobodnego przemieszczania się posła w ramach podróży z lub do miejsca posiedzenia Parlamentu,
1. postanawia nie udzielić zgody na skorzystanie przez Ashleya Mote`a z immunitetu i przywilejów;
  2. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do niezwłocznego przekazania niniejszej decyzji oraz sprawozdania właściwej komisji właściwym władzom Wielkiej Brytanii.

P6\_TA(2007)0314

## Projekt budżetu korygującego nr 4/2007

**Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 10 lipca 2007 r. w sprawie projektu budżetu korygującego Unii Europejskiej nr 4/2007 na rok budżetowy 2007, Sekcja III — Komisja (10966/2007 — C6-0195/2007 — 2007/2072(BUD))**

Parlament Europejski,

- uwzględniając art. 272 Traktatu WE oraz art. 177 Traktatu Euratom,
- uwzględniając rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich<sup>(1)</sup>, a w szczególności art. 37 i 38,
- uwzględniając budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2007, przyjęty ostatecznie w dniu 14 grudnia 2006 r.<sup>(2)</sup>,
- uwzględniając Porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 17 maja 2006 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą a Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami<sup>(3)</sup>,
- uwzględniając wstępny projekt budżetu korygującego Unii Europejskiej nr 3/2007 na rok budżetowy 2007 przedstawiony przez Komisję dnia 13 kwietnia 2007 r. (SEC(2007)0476),
- uwzględniając projekt budżetu korygującego nr 4/2007 opracowany przez Radę w dniu 18 czerwca 2007 r. (10966/2007 – C6-0195/2007),
- uwzględniając art. 69 oraz załącznik IV do Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Budżetowej (A6-0268/2007),

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1995/2006 (Dz.U. L 390 z 30.12.2006, str. 1).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 77 z 16.3.2007.

<sup>(3)</sup> Dz.U. C 139 z 14.6.2006, str. 1.

Wtorek, 10 lipca 2007 r.

- A. mając na uwadze konieczność dostosowań, tak by można było uwzględnić i wdrożyć w budżecie Unii Europejskiej na 2007 r. konieczną strukturę budżetową oraz środki, które pozwoliłyby na finansowanie Agencji Wykonawczej ds. Konkurencyjności i Innowacji;
- B. mając na uwadze, że projekt budżetu korygującego przewiduje także wniesienie zmian do struktury budżetowej w wyniku rozszerzenia mandatu Agencji Wykonawczej ds. Edukacji, Kultury i Sektora Audiowizualnego, a także zmiany w planach zatrudnienia trzech innych agencji: Eurojust, Europejskiej Agencji Praw Podstawowych i agencji Frontex;
- C. mając na uwadze, że celem projektu budżetu korygującego nr 4/2007 jest oficjalne włączenie tych środków budżetowych do budżetu na 2007 r.;
1. odnotowuje projekt budżetu korygującego nr 4/2007;
  2. przypomina, że środki na agencje wykonawcze wypłaca się z budżetu operacyjnego odnośnych programów;
  3. zatwierdza projekt budżetu korygującego nr 4/2007 bez poprawek;
  4. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie i Komisji.

---

P6\_TA(2007)0315

### **Specjalne sprawozdanie Europejskiego Trybunału Obrachunkowego dotyczące kosztów tłumaczeń ponoszonych przez Komisję, Parlament i Radę**

**Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 10 lipca 2007 r. w sprawie specjalnego sprawozdania nr 9/2006 Europejskiego Trybunału Obrachunkowego dotyczącego kosztów tłumaczeń ponoszonych przez Komisję, Parlament i Radę (2007/2077(INI))**

*Parlament Europejski,*

- uwzględniając specjalne sprawozdanie Trybunału Obrachunkowego nr 9/2006 dotyczące wydatków na tłumaczenia poniesionych przez Komisję, Parlament oraz Radę wraz z odpowiedziami udzielonymi przez instytucje <sup>(1)</sup>,
- uwzględniając art. 248 ust. 4 akapit pierwszy, art. 276 ust. 3 i art. 280 ust. 5 Traktatu WE,
- uwzględniając art. 45 Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie Komisji Kontroli Budżetowej (A6-0215/2007),

#### **Poszanowanie wielojęzyczności**

1. uznaje wielojęzyczność za kluczową cechę UE, która podkreśla kulturową i językową różnorodność oraz zapewnia równe traktowanie obywateli UE; uważa, że wielojęzyczność gwarantuje prawo obywateli do komunikowania się z instytucjami UE w każdym z języków urzędowych, umożliwiając im tym samym wykonywanie prawa do demokratycznej kontroli; zauważa też, że służby językowe instytucji UE przyczyniają się jednocześnie do tego, aby instytucje te były otwarte i przejrzyste dla obywateli Europy;
2. uważa, że zapisana w Kodeksie postępowania w kwestii wielojęzyczności <sup>(2)</sup> koncepcja „kontrolowanej pełnej wielojęzyczności” to jedyny sposób utrzymania kosztów w dopuszczalnych limitach budżetowych przy jednoczesnym zapewnieniu równości posłów i obywateli;
3. ubolewa, że coraz większa liczba dokumentów i komunikatów, zwłaszcza poprawek kompromisowych w chwili poddawania ich pod głosowanie w komisji lub np. załączników do sprawozdań, jest składana tylko w jednym języku;

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 284 z 21.11.2006, str. 1.

<sup>(2)</sup> Kodeks postępowania w kwestii wielojęzyczności, przyjęty przez Prezydium w dniu 4 września 2006 r.